



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 8 June 2012 — No. 119

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) made a statement to express condolences to the family of Mr. Jun Lin.

Mr. Pelletier (Rimouski) made a statement about the 75th anniversary of Trinité-des-Monts parish.

Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to underline the 70th anniversary of the Notre-Dame-de-Grâce Community Council.

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement about Soutien Lactéa.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate Mrs. Nelly Roy, painter.

8 June 2012

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 40th anniversary of La Hullose cadet corps.

Mr. Traversy (Terrebonne) made a statement to underline the end of Mr. Léo Bureau-Blouin's term at the head of the Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ).

Mr. Diamond (Maskinongé) made a statement to congratulate the recipients of the Mérite municipale 2012.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate five students of the Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue, recipients of the Prix LOGIQ Réussite académique.

At 9.56 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.10 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Boulet, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The actuarial report of the Québec Parental Insurance Plan, for the fiscal year ended 31 December 2011.

(Sessional Paper No. 1404-20120608)

Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, tabled the following:

The annual management report of the Conseil du statut de la femme, for the fiscal year ended 31 March 2012.

(Sessional Paper No. 1405-20120608)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the petitions tabled on 25 April 2012 by Mr. St-Arnaud (Chambly), concerning the conservation of natural environments.

(Sessional Paper No. 1406-20120608)

Presenting Reports from Committees

Mr. Drainville (Marie-Victorin), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 5, 6 and 7 June 2012 for clause-by-clause consideration of Bill 64, An Act to promote access to justice in family matters. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1407-20120608)

8 June 2012

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. James, Minister of Families, tabled the following:

Copy of a letter, dated 12 May 2008, she had received from Mr. Nicolas Girard, Member for Gouin, concerning support to the Centre de la petite enfance Le Petit-Talon.

(Sessional Paper No. 1408-20120608)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Mamelonet (Gaspé), together with Mr. Arsenault (Bonaventure), Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup), Mr. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Ratthé (Blainville), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved:

THAT the National Assembly demand that the Government of Canada abandon the idea of making changes to the Employment Insurance Act that will have a negative impact on Québec workers, particularly those of the seasonal economies of the regions of Québec, namely fishing, forestry, tourism and agriculture.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 104 in Appendix)

Yeas: **103** Nays: **0** Abstentions: **0**

8 June 2012

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mrs. Courchesne, Minister of Education, Recreation and Sports, Mr. Deltell (Chauveau), Mrs. Lapointe (Crémazie), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved:

THAT the National Assembly of Québec underline the commitment and determination in favour of workers of Mr. Réjean Parent, who is ending his term at the head of the Centrale des syndicats du Québec at the end of June.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Maltais (Taschereau) and Mr. Bonnardel (Shefford), moved a motion concerning Lachine hospital; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 73, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 March 2012;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 56, An Act to prevent and deal with bullying and violence in schools;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act respecting the sharing of certain health information.

8 June 2012

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following Committee:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act respecting the Société du Plan Nord, and of Bill 51, An Act to amend the Animal Health Protection Act mainly in regard to animal safety and welfare.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 12 June 2012, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.21 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 12 June 2012, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

8 June 2012

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Mamelonet (Gaspé), together with Mr. Arsenault (Bonaventure), Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup), Mr. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Rathé (Blainville), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska):

(Division No. 104)

YEAS - 103

Arcand	Charette	Khadir	Poirier
Arsenault	Charlebois	Kotto	Rathé
Auclair	Chevarie	Leclair	Rebello
Aussant	Cloutier	Léger	Reid
Bachand (Arthabaska)	Corbeil	Lehouillier	Richard
	Courchesne	Lessard	(Marguerite- D'Youville)
Bachand (Outremont)	Cousineau	MacMillan	Richard
Beaudoin (Mirabel)	D'Amour	Malavoy	(Duplessis)
Beaudoin (Rosemont)	Deltell	Maltais	Robert
	Diamond	Mamelonet	Rotiroti
	Doyer	Marceau	Simard
	Drainville	Marcoux	(Kamouraska- Témiscouata)
Bédard	Drolet	Marois	Simard
Bergeron	Dubourg	Marsan	(Richelieu)
Bergman	Dufour	Matte	Simard
Bernard	Dutil	Ménard	(Dubuc)
Bernier	Ferland	Moreau	Sklavounos
Bérubé	Fournier	Morin	St-Amand
Billette	Gagnon-Tremblay	Ouellet	St-Arnaud
Blais	Gaudreault	Ouellette	St-Pierre
Bolduc	(Jonquière)	Pagé	Thériault
Bonnardel	Gaudreault	Paquet	Traversy
Boucher	(Hull)	Pelletier	Tremblay
Boulet	Gautrin	(Saint-Hyacinthe)	Turcotte
Caire	Gignac	Pelletier	Vallée
Carrière	Girard	(Rimouski)	Vallières
Champagne	Hamad	Picard	Vien
Charbonneau	Huot	Pigeon	Villeneuve
Charest	James	Pinard	Weil